

CERN information

LA PHYSIQUE DES HAUTES ENERGIES POUR LES NON-SPECIALISTES

Deux exposés de L. Van Hove

"Qu'a-t-on découvert aux ISR ?"

Vendredi 21 mai, 16h00 - Amphithéâtre : Collisions douces.

Vendredi 18 juin, 16h00 - Amphithéâtre : Collisions dures.

Ces exposés destinés aux non-spécialistes se placent dans la série "High Energy Physics for the Others". Ils seront donnés en français et pourront être suivis indépendamment l'un de l'autre.

STANDING ADVISORY COMMITTEE

The Standing Advisory Committee met on 8 April; the subjects on the agenda were Education and Training.

The Committee first examined the development of international schooling at the Ferney-Voltaire Lycée and of primary school lessons for children of CERN staff in their languages of origin. The progress made here was noted.

It then reviewed the situation at CERN for apprenticeships and language courses. Arrangements for the latter are to continue as at present.

The Committee considered the conclusions of Professor Kofoed-Hansen's report on CERN training policy. In accordance with one of its suggestions, two Directorate Members, F. Bonaudi and S. Fubini will look into training problems during the coming year, one of their first tasks being to define the areas in which training is particularly necessary at CERN. Messrs. Benot and Henny, as representatives of the Staff Association, will join them in this study.

On 22 April the Committee held a meeting on the arrangements in the event of a strike at CERN. Following this meeting, the Directors-General with the agreement of the Staff Association, established and issued a general rule on this matter.

CHILDREN'S ALLOWANCES

Children's allowances paid at the United Nations and the Associated Specialized Organizations have been increased retroactively to the 1.4.1975 payable in June 1976.

Staff members whose spouses receive such allowances are kindly asked to get in touch with their Divisional Secretariat to fill in a 'Questionnaire on Allowances' so that the necessary adjustment can be made at CERN at the same time.

Personnel Division - Tel. 3238

ACTES DE PROBITE

Le 5 mai 1976, un fonctionnaire de la Division SB perd ses papiers et une somme de Fr.S. 2300.-, vers 16h00, sur la terrasse du restaurant N°1. Le 6 mai, les papiers et l'argent sont rapportés aux pompiers par un fonctionnaire de la Division EP.

Le 6 mai 1976, un fonctionnaire de la Division EP perd le montant de ses impôts français, soit Fr.F 2950.-, entre le Bâtiment de l'Administration et le Labo.13, vers 11h00. A 11h15, le même jour, un fonctionnaire de la même Division trouve l'argent et le rapporte aux pompiers.

Ces faits méritaient d'être signalés.

Service de sécurité

A TOUS LES FONCTIONNAIRES FRANCAIS DETACHES AUPRES DU CERN

La Mission Permanente de la France auprès de l'Office des Nations Unies nous a demandé de porter à la connaissance des fonctionnaires français détachés auprès du CERN une lettre de la Banque de France concernant le transfert de leurs émoluments.

Cette lettre peut être obtenue sur demande au bureau de :

J.F. Barthélemy - Tél. 2855

ON RECHERCHE ...

Le cycliste renversé, mercredi 5 mai à 19h05, sortie A du CERN, face à l'arrêt du Bus X (devant le chalet restaurant "Bel Horizon") demande aux personnes présentes, piétons ou automobilistes, de se faire connaître pour témoignage, à M. Georges Thevenier / 3504.

PENSIONS

=====

STAFF INSURANCE SCHEME

=====

Plenary Meeting of the insured staff

The Annual Plenary Meeting will take place on WEDNESDAY 19 MAY 1976 at 4 p.m. in the Auditorium.

All insured members of the CERN Staff Insurance Scheme (Pension Fund and Savings Fund) are invited to attend.

The agenda is as follows :

- Part 1 : Report by the Scheme's Board of Management on the current state of the Scheme.
- Part 2 : Report by the Chairman on the latest position regarding the Organization's pension policy as at present under discussion in Finance Committee.

The opportunity will be given to ask questions on both parts of the meeting, (if desired, written questions may be submitted in advance, addressed to the Manager of the Staff Insurance Scheme, Mr. C. Tièche, Main Building, 2nd floor).

There will be simultaneous translation between English and French languages.

The meeting will also be relayed by closed-circuit television to the Council Chamber .

PENSIONS

=====

CAISSE D'ASSURANCES

=====

Réunion plénière des membres de la Caisse

La réunion plénière annuelle se tiendra le MERCREDI 19 MAI 1976, à 16h00, dans l'Amphithéâtre .

Tous les membres de la Caisse d'Assurances du CERN (Caisse de Pensions et Caisse d'Epargne) sont invités à y assister.

L'ordre du jour est fixé comme suit :

- 1ère partie : Rapport du Comité de Gestion sur la situation actuelle de la Caisse.
- 2ème partie : Rapport du Président sur les derniers développements en ce qui concerne la politique des pensions de l'Organisation examinée actuellement par le Comité des Finances.

Les membres pourront poser les questions sur chacune de ces deux parties. (Ceux qui le désirent auront la possibilité de déposer à l'avance des questions écrites, qui devront être adressées à l'Administrateur de la Caisse d'Assurances, M. C. Tièche, bâtiment principal, deuxième étage.)

Une traduction simultanée sera assurée dans les langues anglaise et française.

La réunion pourra être suivie par télévision dans la Salle du Conseil.

CERN